GB

SPACE HEATER 18 kW

Operating Instructions

THK 18

PL

NAGRZEWNICA 18 kW

Instrukcja obsługi

THK 18

D

HEIZLÜFTER 18 kW

Bedienungsanleitung

THK 18

DK

VARMEBLÆSER 18 kW

Betjeningsvejledning

THK 18

NL

VENTILATORKACHEL / ELEKTROKANON 18 kW

Handleiding

THK 18

CE SINUS JEVI ELECTRIC HEATING

07 - 2021 RS

GB

SPACE HEATER 18 kW

Operating Instructions

THK 18

Important: read the entire user manual before using the device, repair or clean. Improper use may cause injuries, burns, electric shock or fire. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING !

- Do not cover! Danger of fire, if the equipment is covered.
- Minimum distance from inflammable materials: 0.5 m!
- Do not use the heater in the immediate vicinity of washbasin, bath, shower and swimming pool!
- Do not use the heater in fire hazardous rooms!
- Do not use the heater outdoors in rainy weather!
- Do not place the heater directly under a mains outlet!
- Make sure the mains voltage is compatible to specified on rating plate.
- This appliance must be earthed. Have the electrical system checked by a qualified electrician.
- The heater should not be used close to curtain and similar to avoid the risk of fire.
- Recommended maximum ambient temperature should not be above 25^0C.
- Unplug appliance when not used.
- The heater must only be disassembled by the manufacturer or a qualified service engineer!

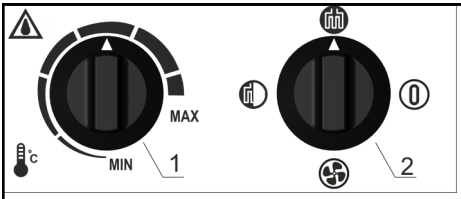


Fig.1 Control panel description.

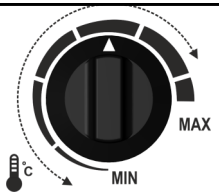


Fig. 2 Thermostat use

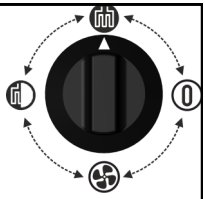
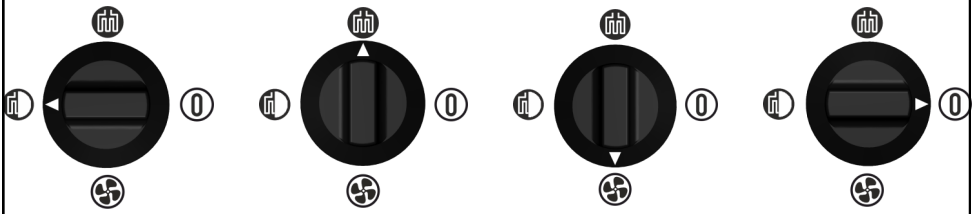


Fig. 3 Switch use



A. Heating 9kW

B. Heating18kW

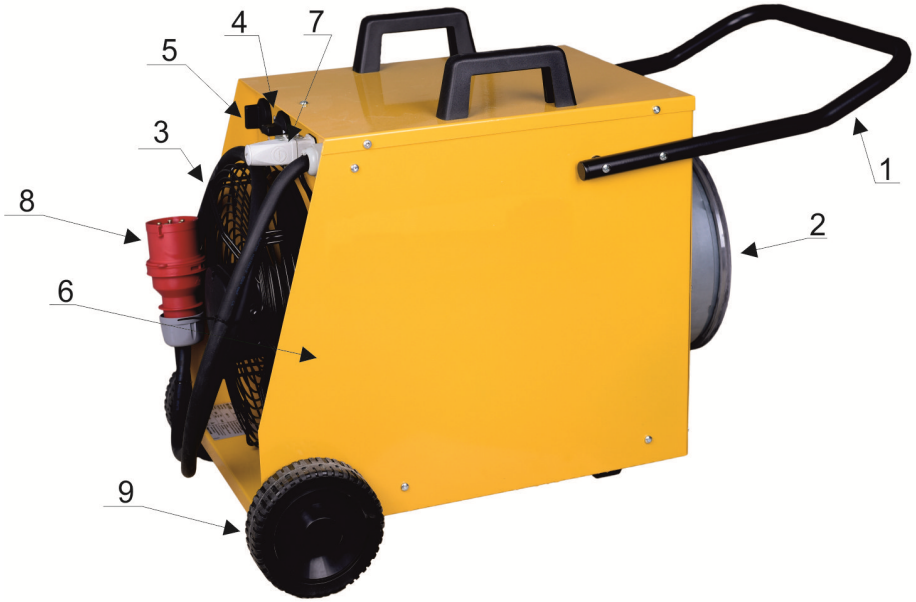
C.Fan mode

D. Off

Fig.4 Function switch use

Fig. 5 Device description:

1. handle
2. air outlet
3. motor with fan
4. function switch
5. thermostat knob
6. casing
7. external thermostat socket
8. plug with socket
9. wheel



Operation

Switch on the unit and start space heater by adjusting the function switch (No.2 Fig.1) to the position reqired: A or B or C (A, B or C Fig.4.) The space heater is equipped with an adjustable thermostat.
The temperature required is set by means of the adjustment button (No.1 Fig.1), after which the heater runs automatically. Before switching off the heater it is recommended to switch the heating elements off by change over to *Fan mode* (pos. C Fig.4) for a couple of minutes in order to cool down the unit before switching over to *Off* (pos.D Fig.4) or before interrupting the mains supply. If, however, the heating is interrupted by means of the function switch heater automatically turns to cooling option up to 5 minutes.

Working with the hot air distributing hose

Device is adapted to work with hot air distributing hose Φ 305mm. Distributing hose length maximum 15m, must be heat resistant up to 100^0C. Hose have to be connected correctly to the hot air outlet. Make sure hose is not folded during operation.

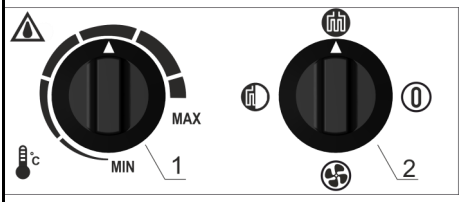
PL NAGRZEWNICA 18 kW
Instrukcja obsługi

THK 18

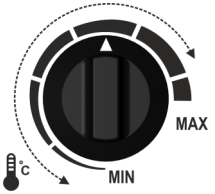
Ważne: przeczytaj całą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia, jego naprawą lub czyszczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia, oparzenia, porażenie prądem lub pożar. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE !

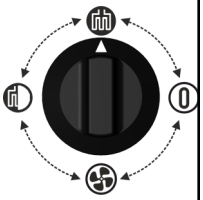
- Nie przykrywaj! Niebezpieczeństwo pożaru w przypadku zakrycia urządzenia.
- Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych: 0,5 m!
- Nie używaj urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie umywalki, wanny, prysznica i basenu!
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych pożarem!
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz podczas deszczowej pogody!
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym!
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej.
- To urządzenie musi być uziemione. Zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, urządzenia nie powinno być używane w pobliżu kurtyn, zasłon, kotar itp.
- Zalecana maksymalna temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 25^0C.



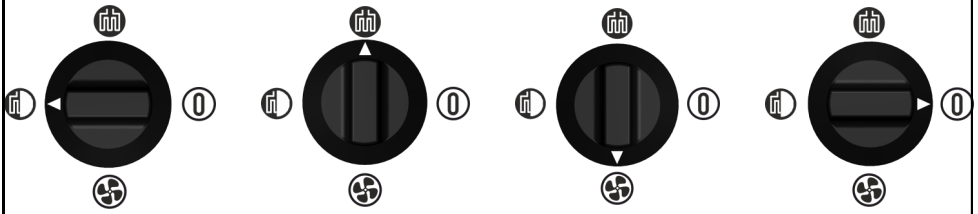
Rys.1 .



Rys. 2
Użycie termostatu



Rys. 3 Użycie
przełacznika funkcji



A. Grzanie 9kW

B. Grzanie18kW

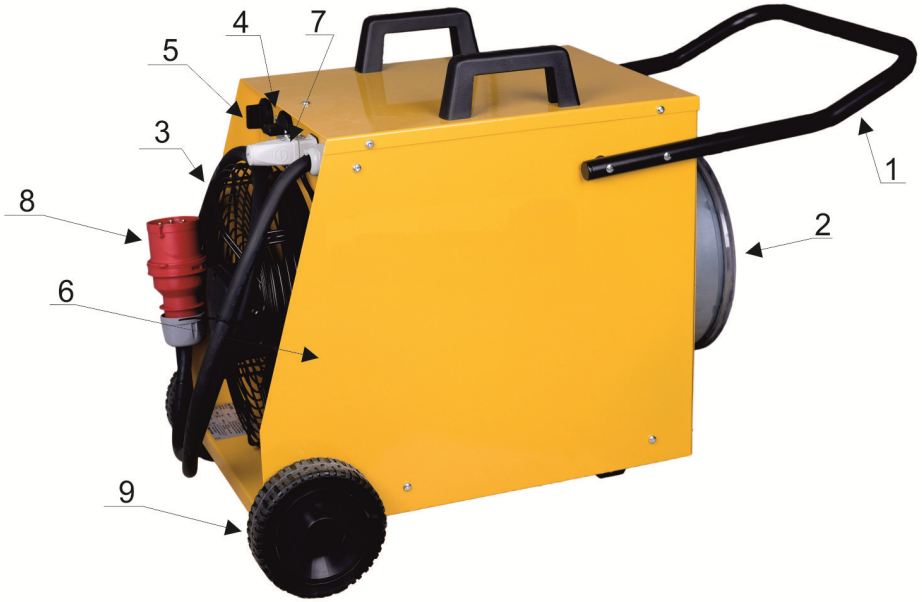
C. Tryb
wentylatora

D. Wyłączona

Rys.4 Użycie przełącznika funkcji

Rys. 5 Opis urządzenia:

1. rączka transportowa
2. wylot powietrza
3. wentylator z silnikiem
4. przełącznik funkcji
5. pokrętła termostatu
6. obudowa
7. złącze termostatu zewnętrznego
8. gniazdo zasilające z kablem
9. koło jezdne



Użycie

Włącz urządzenie ustawiając przełącznik funkcji (nr 2, rys. 1) w wymaganym położeniu: A lub B dla funkcji grzania lub C dla funkcji wentylatora (A, B lub C rys. 4). Nagrzewnica jest wyposażona w regulowany termostat. Żądaną temperaturę ustawia się za pomocą pokrętła regulacyjnego (nr 1 rys. 1), po czym nagrzewnica rozpoczyna grzanie. Przed wyłączeniem nagrzewnicy zaleca się wyłączenie grzałek poprzez przełączenie na kilka minut w tryb wentylatora (poz. C rys. 4) w celu schłodzenia urządzenia przed jego wyłączeniem (poz. D rys. .4) lub przed wyłaczeniem zasilania. Jeśli grzanie zostanie przerwane za pomocą przełacznika funkcji, nagrzewnica automatycznie przełączy się na opcję chłodzenia trwającą do 5 minut.

Praca z przewodem rozprowadzającym gorące powietrze

Urządzenie przystosowane do współpracy z wężem rozprowadzającym gorące powietrze Φ 305mm. Wąż rozprowadzający o długości maksymalnie 15m, musi być odporny na ciepło do temperatury 100^0C. Wąż musi być prawidłowo podłączony do wylotu gorącego powietrza. Upewnij się, że wąż nie jest zagięty podczas pracy.

D HEIZLÜFTER 18 kW
Bedienungsanleitung

THK 18

Wichtig: Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch, bevor Sie das Gerät verwenden, reparieren oder reinigen. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen, Verbrennungen, Stromschlägen oder Bränden führen. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts angewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG !

- Nicht abdecken! Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt ist.
- Mindestabstand zu brennbaren Stoffen: 0,5 m!
- Verwenden Sie die Heizung nicht in unmittelbarer Nähe von Waschbecken, Bad, Dusche und Schwimmbad!
- Verwenden Sie die Heizung nicht in feuergefährdeten Räumen!
- Verwenden Sie die Heizung nicht im Freien bei Regenwetter!
- Stellen Sie das Heizgerät nicht direkt unter eine Netzsteckdose!
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild kompatibel ist.
- Dieses Gerät muss geerdet sein. Lassen Sie das elektrische System von einem qualifizierten Elektriker überprüfen.
- Die Heizung sollte nicht in der Nähe von Vorhängen und Ähnlichem verwendet werden, um Brandgefahr zu vermeiden.

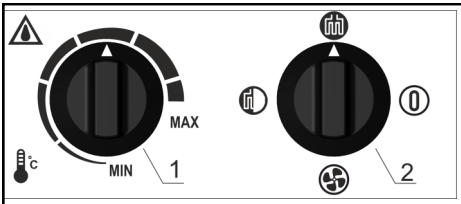


Abb.1 Beschreibung des Bedienfelds.

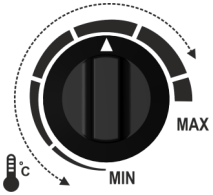


Abb. 2 Verwendung des Thermostats

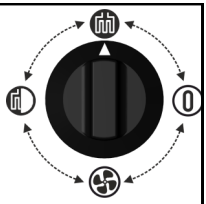
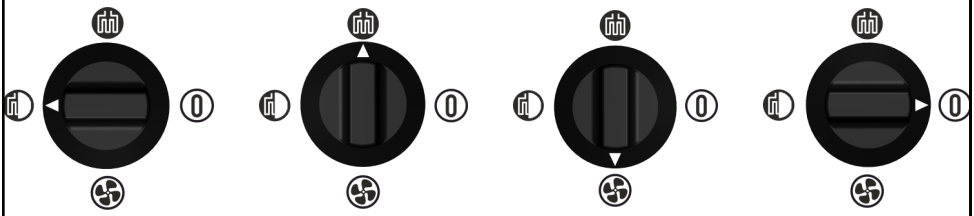


Abb. 3 Verwendung des Schalters



A. Heizung 9 kW

B. Heizung 18 kW

C. Fan-Modus

D. Aus

Abb.4 Verwendung des Funktionsschalters

Abb. 5 Gerätebeschreibung:

1. Griff
2. Luftauslass
3. Motor mit Lüfter
4. Funktionsschalter
5. Thermostatknopf
6. Gehäuse
7. Externe Thermostatbuchse
8. Stecker mit Steckdose
9. Rad

Betrieb

Schalten Sie das Gerät ein und starten Sie die Raumheizung, indem Sie den Funktionsschalter (Nr. 2 Abb. 1) auf die gewünschte Position einstellen: A oder B oder C (A, B oder C Abb. 4). Die Raumheizung ist mit einer einstellbaren ausgestattet Thermostat.
Die erforderliche Temperatur wird mit dem Einstellknopf (Nr. 1 Abb.1) eingestellt, wonach die Heizung automatisch läuft. Vor dem Ausschalten der Heizung wird empfohlen, die Heizelemente durch Umschalten in den Lüftermodus (Pos. C Abb. 4) für einige Minuten auszuschalten, um das Gerät vor dem Umschalten auf Aus abzukühlen (Pos. D Abb. 4) .4) oder vor Unterbrechung der Netzversorgung. Wird die Heizung jedoch über den Funktionsschalter unterbrochen, wechselt die Heizung automatisch bis zu 5 Minuten in die Kühloption.

Arbeiten mit dem Heißluftverteilungsschlauch

Das Gerät ist für die Arbeit mit Heißluftverteilungsschläuchen Φ 305 mm ausgelegt. Verteilerschlauchlänge maximal 15m, muss hitzebeständig bis 1000C sein. Der Schlauch muss korrekt an den Heißluftauslass angeschlossen sein. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch während des Betriebs nicht gefaltet ist.

DK

VARMEBLÆSER18 kW

Betjeningsvejledning

THK 18

Vigtigt: læs hele brugervejledningen, inden du bruger enheden, reparerer eller rengør den. Forkert brug kan medføre personskader, forbrændinger, elektrisk stød eller brand. Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

ADVARSEL!

- Dæk ikke til! Brandfare, hvis udstyret er tildækket.
- Mindste afstand til brændbare materialer: 0,5 m!
- Brug ikke varmelegemet i umiddelbar nærhed af håndvask, badekar, brusebad og swimmingpool!
- Brug ikke varmelegemet i brandfarlige rum!
- Brug ikke varmeapparatet udendørs i regnvejr!
- Anbring ikke varmelegemet direkte under en stikkontakt!
- Sørg for, at netspændingen er kompatibel med det, der er angivet på typeskiltet.
- Dette apparat skal være jordforbundet. Få det elektriske system kontrolleret af en kvalificeret elektriker.
- Varmelegemet bør ikke bruges tæt på gardiner og lignende for at undgå brandrisiko.
- Anbefalet maksimal omgivelsestemperatur bør ikke være over 25^0 C.
- Træk stikket ud, når det ikke bruges.

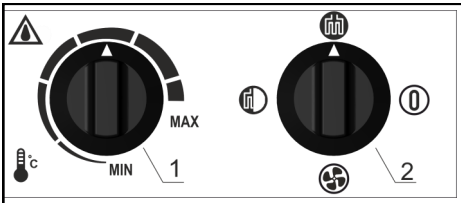


Fig.1 Betjeningspanel beskrivelse.

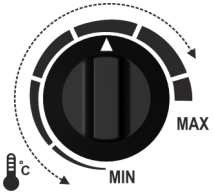


Fig. 2
Brug af termostat

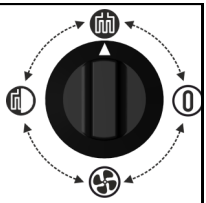
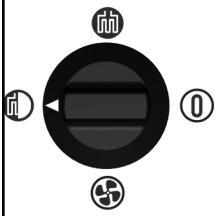
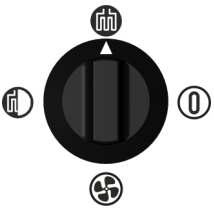


Fig. 3
Brug af kontakten

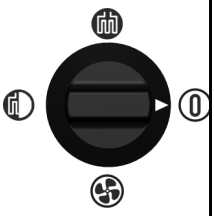


A. Opvarmning
9 kW



B. Opvarmning
18 kW

C.Fan-tilstand

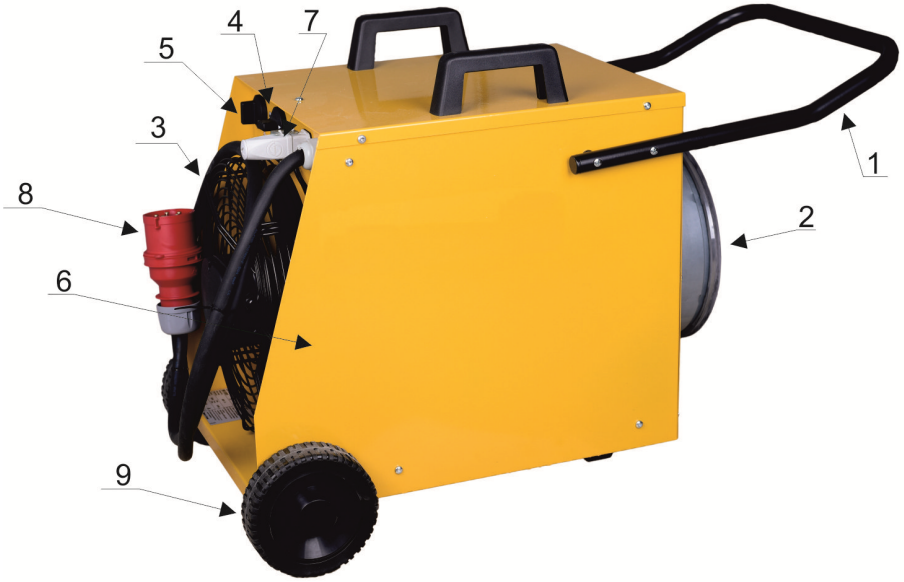


D. Fra

Fig.4 Brug af funktionskontakter

Fig. 5 Enhedsbeskrivelse:

1. håndtag
2. luftudtag
3. motor med blæser
4. funktionskontakt
5. termostatknap
6. beklædning
7. ekstern termostatstik
8. stik med stikkontakt
9. hjul



Operation

Tænd for enheden og start rumvarmeren ved at justere funktionskontakten (nr. 2 fig. 1) til den krævede position: A eller B eller C (A, B eller C fig. 4). Rumvarmeren er udstyret med en justerbar termostat.
Den ønskede temperatur indstilles ved hjælp af justeringsknappen (nr. 1 fig. 1), hvorefter varmeren kører automatisk. Før varmelegemet slukkes, anbefales det at slukke for varmeelementerne ved at skifte til blæserfunktion (pos. C fig. 4) i et par minutter for at køle enheden ned, før den skiftes til Fra (pos. Fig. Fig. .4) eller inden strømafbrydelsen afbrydes. Hvis opvarmningen dog afbrydes ved hjælp af funktionsomskifteren, skifter varmelegemet automatisk til køling i op til 5 minutter.
.

Arbejde med den varme luftfordelingsslange

Enheden er tilpasset til at arbejde med varmluftsfordelingsslange Φ 305mm. Distribuerende slangelængde maksimalt 15m, skal være varmebestandig op til 1000C. Slangen skal forbindes korrekt til varmluftudtaget. Sørg for, at slangen ikke er foldet under drift.

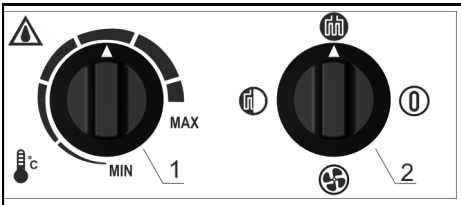
NL VENTILATORKACHEL / ELEKTROKANON 18 kW
Handleiding

THK 18

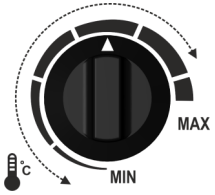
Belangrijk: Lees de complete handleiding voor gebruik, reparatie of reiniging van de kachel. Onjuist gebruik kan leiden tot verwondingen (waaronder brandwonden), brand, of elektrische schokken. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Waarschuwingen!

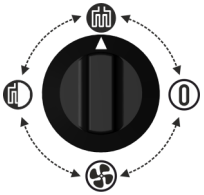
- Niet afdekken! Brandgevaar als de kachel is afgedekt!
- Minimale afstand tot brandbare materialen: 0,5 m!
- Gebruik de kachel niet in de directe nabijheid van een wastafel, bad, douche of zwembad!!
- Gebruik de kachel niet in explosie- of brandgevaarlijke ruimtes!!
- Gebruik de kachel niet buitenshuis in regenachtig weer!
- Plaats de kachel niet direct onder een wandcontactdoos!
- Zorg ervoor dat de netspanning compatibel is met de specificaties op het typeplaatje.
- Dit apparaat moet geaard zijn. Laat het elektrische systeem controleren door een gekwalificeerde elektricien, indien nodig.
- De kachel mag niet in de buurt van gordijnen en dergelijke worden gebruikt om het risico op brand te voorkomen!
- De maximale omgevingstemperatuur gedurende bedrijf mag niet hoger zijn dan 25^0C.
- Koppel het apparaat los wanneer het niet wordt gebruikt.
- De kachel mag alleen worden gedemonteerd door de fabrikant of een gekwalificeerde monteur.



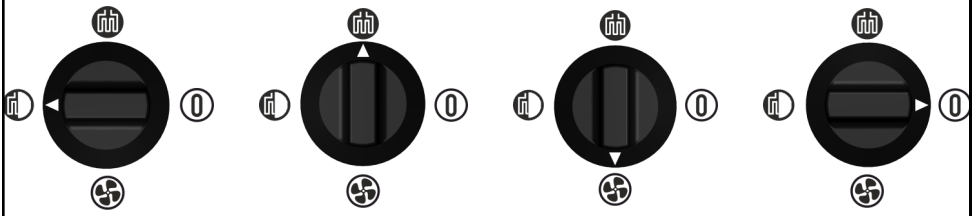
Afb.1 Beschrijving bedieningspaneel.



Afb.2 Gebruik thermostaat



Afb.3 Gebruik schakelaar



A. Verwarmen 9 kW

B. Verwarmen 18 kW

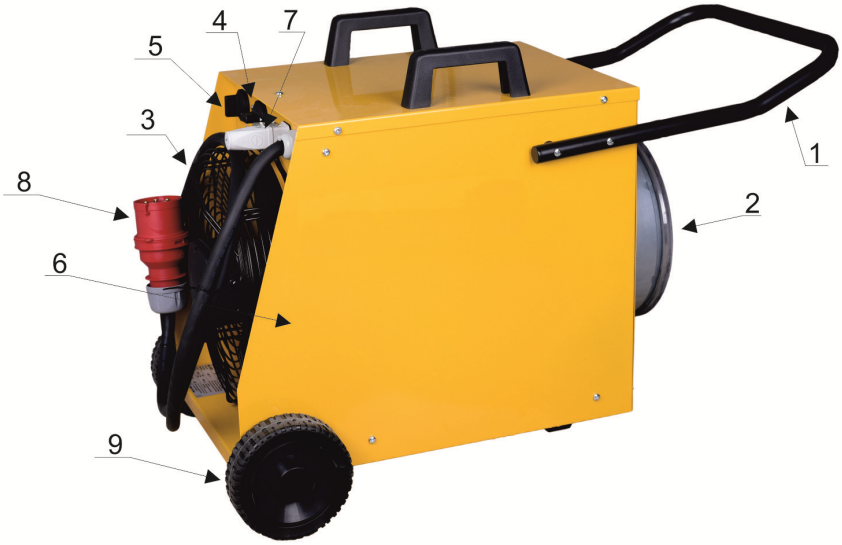
C. Ventilator modus

D. Uit

Afb.4 Gebruik functie schakelaar

Afb. 5 Apparaat beschrijving:

1. handvat
2. luchtuitlaat
3. motor met ventilator
4. functie schakelaar
5. thermostaat knop
6. behuizing
7. externe thermostaataansluiting
8. stekker
9. wiel



Bediening

Schakel de kachel in en start de ruimteverwarming door de functieschakelaar (nr. 2 afb.1) in de gewenste stand te zetten: A of B of C (A, B of C afb.4.) De kachel is uitgerust met een instelbare thermostaat. De gewenste temperatuur wordt ingesteld door middel van de instelknop (nr.1 afb.1), waarna de kachel automatisch in bedrijf komt. Voordat u de kachel uitschakelt, is het raadzaam om de verwarmingselementen uit te schakelen door een paar minuten over te schakelen naar de ventilatormodus (pos. C Afb. 4) om het apparaat af te koelen voordat u overschakelt naar 'Uit' (pos. D Afb. .4) of voordat u de netvoeding onderbreekt. Als de verwarming echter wordt onderbroken door middel van de

Werken met de heteluchtverdeelslang

De kachel is geschikt gemaakt om te werken met een heteluchtverdeelslang Φ 305 mm. Verdeelslang lengte: maximaal 15m. De slang moet hittebestendig zijn tot 100°C. De slang moet correct op de heteluchtuitlaat worden aangesloten. Zorg ervoor dat de slang tijdens het gebruik niet is opgevouwen of dat de luchtstroom op enige wijze wordt belemmerd.

EU Declaration of Conformity

We

Sinus Jevi Electric Heating BV
Aambeeld 19
1671 NT Medemblik
The Netherlands

Tel: +31 (0227) 549100
info@sinusjevi.com

declare under our sole responsibility that the product

Electric Fan Heater
Model / type: THK-18

is in conformity with the following directive(s), standard(s) or other normative document(s):

Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits:

- EN 60335-2-30:2009/AC:2014 — Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-30: Particular requirements for room heaters

Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility:

- EN 55014-1:2006/A2:2011 — Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
- EN 55014-2:2015 — Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity requirements.
- EN 61000-3-2:2014 — Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
- EN 61000-3-3:2013 — Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection

Directive 2011/65/EU RoHS of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

- EN 50581:2012 — Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

It remains the responsibility of the end user to install and operate the appliance according to the rules and regulations that are applicable.

Issued in Medemblik,
On 15 July, 2021

A.J. van Liempt, Sales- & General Manager
Sinus Jevi Electric Heating B.V.

Contact information:

SINUS JEVI ELECTRIC HEATING
Aambeeld 19
1671 NT Medemblik
The Netherlands
Tel.: +31 (0)227-549100
Email: info@sinusjevi.com